

hama®

THE SMART SOLUTION

Babycontrol »BM1500« Baby Control

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com



00106965/09.11

ⓓ Bedienungsanleitung

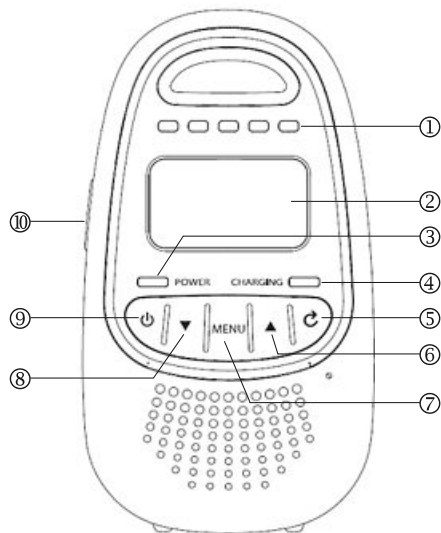
In diesem Benutzerhandbuch erhalten Sie alle Informationen, die Sie für eine optimale Nutzung Ihres Produkts benötigen.

Bevor Sie das Babyphone verwenden können, müssen Sie erst die Akkus in die Eltern-Einheit einsetzen und vollständig laden, damit das Babyphone auch dann noch funktioniert, wenn Sie es von der Stromversorgung trennen und an einen anderen Ort mitnehmen. Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Geräte die Sicherheitshinweise auf Seite 6.

Alles dabei?

- 1 x Eltern-Einheit
- 1 x Baby-Einheit
- 2 x Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie für die Eltern-Einheit
- 1 x Netzteil für die Eltern-Einheit
- 1 x Netzteil für die Baby-Einheit

Übersicht über die Eltern-Einheit



1. Lautstärke-LED

3 GRÜNE und 2 ROTE LEDs schalten sich in Echtzeit ein und aus, um die Lautstärke im Zimmer des Babys anzuzeigen.

Wenn das Mikrofon der Baby-Einheit Geräusche wahrnimmt, leuchten die LED, um die Lautstärke entsprechend den Empfindlichkeitseinstellungen anzuzeigen. Je mehr LEDs leuchten, desto höher die Lautstärke.

Wenn keine LEDs leuchten, bedeutet dies, dass die Lautstärke im Zimmer des Babys den in der Eltern-Einheit festgelegten Grenzwert nicht überschreitet.

Die LEDs dienen zudem zur Anzeige der Lautsprecherlautstärke der Eltern-Einheit. Je lauter Sie den Lautsprecher einstellen, desto mehr LEDs leuchten.

2. LCD-Display

3. Verbindungsanzeige

Leuchtet, wenn die Eltern-Einheit eingeschaltet und mit der Baby-Einheit verbunden ist. Blinkt, wenn sich die Eltern-Einheit außerhalb der Reichweite der Baby-Einheit befindet. Leuchtet nicht bei ausgeschalteter Eltern-Einheit.

4. Ladeanzeige

Leuchtet dauerhaft im Lademodus. Blinkt bei niedrigem Batteriestand.

HINWEIS

Leuchtet nicht, wenn kein Akku eingesetzt ist, auch bei angeschlossenem Netzteil.

5. Zurück

Im Menümodus: Drücken, um die Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen Ebene zurückzukehren.

6. ▲ / Lautstärke +

Im Standby-Modus: Drücken, um die Lautsprecherlautstärke zu erhöhen.

Im Menümodus: Drücken, um das vorherige Menüelement anzuzeigen.

7. Menü / OK

Im Standby-Modus: Drücken, um das Hautmenü aufzurufen.

Im Menümodus: Drücken, um das Untermenü aufzurufen und die Einstellungen zu bestätigen.

8. ▼ / Lautstärke –

Im Standby-Modus: Drücken, um die Lautsprecherlautstärke zu verringern.

Im Menümodus: Drücken, um das nächste Menüelement anzuzeigen.

9. Ein-/Ausschalter

Im Standby- oder Menümodus: Gedrückt halten, um die Eltern-Einheit ein-/auszuschalten.

10. Sprechen

Im Standby- oder Menümodus: Gedrückt halten, um mit der Baby-Einheit zu sprechen. Loslassen, um den Sprechmodus zu verlassen.

Anzeige der Eltern-Einheit

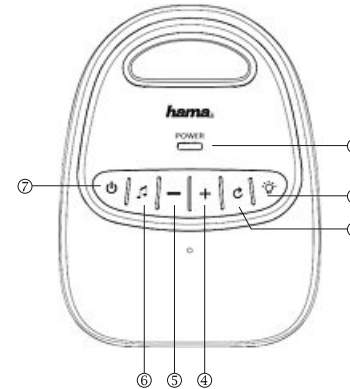


Symbole	Verhalten
	Zeigt die Signalstärke zwischen der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit. Je mehr Balken angezeigt werden, desto stärker ist das Signal.
	Blinkt, wenn keine Verbindung besteht.
	Wird bei aktiviertem Nachtlcht angezeigt. Wird bei deaktiviertem Nachtlcht nicht angezeigt.
	Wird angezeigt, wenn ein Schlaflied abgespielt wird.
	Wird bei ausgeschalteter Lautsprecherlautstärke angezeigt. Wird bei eingeschalteter Lautsprecherlautstärke nicht angezeigt.
	Wird bei aktiviertem Warnsignal angezeigt. Blinkt bei ausgelöstem Warnsignal.
	Akku ist leer und muss geladen werden.
	Akkustand 1/3.
	Akkustand 2/3.
	Akku voll.
	Zyklische Anzeige. Akku wird geladen.

Menüstruktur der Eltern-Einheit

HAUPTMENÜ	SPRACHE	WARNSIGNAL	NACHTLICHT	ZURÜCKSETZEN
UNTERMENÜ	ENGLISCH FRANZÖSISCH SPANISCH	EIN? (wenn aktuell ausgeschaltet) oder AUS? (wenn aktuell eingeschaltet)	EIN? (wenn aktuell ausgeschaltet) oder AUS? (wenn aktuell eingeschaltet)	BESTÄTIGEN?

Übersicht über die Baby-Einheit



1. Betriebsanzeige

Leuchtet, wenn die Eltern-Einheit eingeschaltet ist.
Leuchtet nicht bei ausgeschalteter Eltern-Einheit.

2. Nachtlcht

Drücken, um das Nachtlcht ein-/auszuschalten.

3. Wiedergabe / Stopp

Drücken, um das Schlaflied abzuspielen.
Erneut drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

4. ▲ / Lautstärke +

Drücken, um die Lautsprecherlautstärke zu erhöhen.

5. ▼ / Lautstärke -

Drücken, um die Lautsprecherlautstärke zu verringern.
Gedrückt halten, um Einstellungen auf den Standard zurückzusetzen.

6. Schlaflied

Drücken, um das Schlaflied auszuwählen und das Schlaflied abzuspielen.
Während der Wiedergabe des Schlafliedes drücken, um andere Schlaflieder auszuwählen und wiederzugeben.

7. Ein-/Ausschalter

Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste der Baby-Einheit gedrückt.

Wichtige Richtlinien für die Verwendung des Babyphones

- Um die Baby-Einheit und die Eltern-Einheit zusammen verwenden zu können, muss zwischen den Einheiten eine Funkverbindung hergestellt werden können. Dessen Reichweite wird durch Umgebungsbedingungen beeinflusst.
- Alle großen metallischen Objekte, z. B. ein Kühlschrank, ein Spiegel, ein Aktenschrank, eine Metalltür oder Stahlbeton, zwischen der Baby-Einheit und der Eltern-Einheit können das Funksignal blockieren.
- Die Signalstärke kann auch durch andere feste Strukturen negativ beeinflusst werden, z. B. Wände, oder durch elektrische Anlagen wie Fernseher, Computer, schnurlose Telefone oder Mobiltelefone, Neonbeleuchtung oder Dimmer.
- Die Verwendung anderer drahtloser Produkte, z. B. Drahtlosnetzwerke, Bluetooth-Systeme oder Mikrowellen können zu Interferenzen mit diesem Produkt führen. Halten Sie das Babyphone daher von Produkten dieser Art fern, oder schalten Sie diese aus, wenn Interferenzen auftreten.
- Versuchen Sie bei schwacher Signalstärke, die Eltern- und/oder Baby-Einheit an anderen Positionen in den Räumen aufzustellen.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG:

STRANGULIERUNGSGEFAHR – Halten Sie das Adapterkabel außerhalb der Reichweite des Babys. Stellen/Legen Sie das Babyphone oder das Kabel NIEMALS in das Babybett. Sichern Sie das Kabel außerhalb der Reichweite des Babys. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit den Netzteilen. Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile.

Dieses Babyphone entspricht allen relevanten Standards bezüglich elektromagnetischer Felder und ist sicher in seiner Anwendung, wenn es wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet wird. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Bestimmen Sie einen Standort für das Babyphone, der den besten Audioempfang Ihres Babys im Babybett bietet.
- Stellen Sie das Babyphone auf einer ebenen Oberfläche auf, z. B. eine Kommode, ein Schreibtisch oder ein Regal.
- Stellen/Legen Sie das Babyphone oder das Kabel NIEMALS in das Babybett.
- Sichern Sie das Kabel an der Wand, um es außerhalb der Reichweite des Babys zu halten.
- Nur von Erwachsenen zusammenzusetzen. Halten Sie Kleinteile beim Zusammenbauen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Babyphone ist kein Ersatz für die verantwortungsvolle Beaufsichtigung des Babys durch einen Erwachsenen.
- Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig auf.
- Bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit den Netzteilen. Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile.
- Testen Sie das Babyphone und seine Funktionen, um sich mit dem Gerät vor der ersten Anwendung vertraut zu machen.
- Verwenden Sie das Babyphone nicht in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie das Babyphone nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.

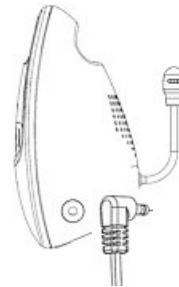
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Ladegeräte und Netzteile. Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte oder Adapter, da dadurch das Gerät und der Akku beschädigt werden können.
- Verwenden Sie nur Akkus desselben Typs.
- Berühren Sie die Steckerkontakte nicht mit spitzen oder metallischen Gegenständen.

ACHTUNG

Bei Ersetzen der Batterie durch den falschen Batterietyp besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien sind entsprechend der Anleitung entsorgen. Verwenden Sie nur wiederaufladbare Batterien vom Typ: 1,2 V AAA 400 mAh

2. Erste Schritte

2.1 Stromversorgung der Baby-Einheit



1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die Seite der Baby-Einheit.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Netzteils mit der Steckdose.

HINWEIS

Verwenden Sie nur das Netzteil aus dem Lieferumfang.

2.2 Einlegen der Akkus in die Eltern-Einheit

Die Eltern-Einheit wird mit wiederaufladbaren Batterien ausgeliefert. Laden Sie die Eltern-Einheit vor der ersten Anwendung oder bei angezeigtem niedrigem Batteriestand auf.



1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung durch Schieben.
2. Setzen Sie die wiederaufladbaren Batterien aus dem Lieferumfang in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.
4. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die Seite der Eltern-Einheit.
5. Verbinden Sie das andere Ende des Netzteils mit der Steckdose.
6. Die **Ladeanzeige** wird angezeigt.

HINWEIS

Verwenden Sie nur das Netzteil aus dem Lieferumfang.

3. VERWENDEN DES BABYPHONES

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und denken Sie daran, dass dieses Babyphone nur als Hilfe dient. Es ist kein Ersatz für die verantwortungsvolle und korrekte Beaufsichtigung des Babys durch die Eltern.

3.1 Ein-/Ausschalten der Eltern-Einheit

1. Halten Sie bei ausgeschalteter Eltern-Einheit <POWER> gedrückt, bis die **Verbindungsanzeige** angezeigt wird. Die Eltern-Einheit ist jetzt eingeschaltet. Sie sucht nach der Baby-Einheit und stellt eine Verbindung her.
2. Halten Sie bei eingeschalteter Eltern-Einheit <POWER> gedrückt, bis die **Verbindungsanzeige** nicht mehr angezeigt wird. Die Eltern-Einheit ist jetzt ausgeschaltet.

3.2 Ein-/Ausschalten der Baby-Einheit

1. Halten Sie bei ausgeschalteter Baby-Einheit <POWER> gedrückt, bis die **Betriebsanzeige** leuchtet. Die Baby-Einheit ist jetzt eingeschaltet.
2. Halten Sie bei eingeschalteter Baby-Einheit <POWER> gedrückt, bis die **Betriebsanzeige** nicht mehr leuchtet. Die Baby-Einheit ist jetzt ausgeschaltet.

HINWEIS

Wenn Sie die Baby-Einheit und die Eltern-Einheit zu nah zueinander aufstellen, hören Sie ein hohes Geräusch. Dies ist normal. Die Einheiten sind dafür ausgelegt, in einem gewissen Abstand zueinander aufgestellt zu werden, z. B. in verschiedenen Räumen.

3.3 Einstellen der Lautsprecherlautstärke

Die Baby-Einheit verfügt über 5 und die Eltern-Einheit über 6 Lautstärkestufen, inklusive **LAUTSTÄRKE AUS**.

1. Drücken Sie <▲> oder <▼> auf der Eltern-Einheit oder <▲> oder <▼> auf der Baby-Einheit, um die aktuelle Lautstärkestufe aufzurufen.
2. Drücken Sie <▲>, um die Lautstärke der Eltern-Einheit oder Baby-Einheit zu erhöhen, oder <▼>, um die Lautstärke zu verringern.

LAUTSTÄRKE AUS wird angezeigt, wenn die Lautstärke der Eltern-Einheit ausgeschaltet ist.

Das Ändern der Lautstärkeeinstellung auf der Baby-Einheit wirkt sich auf die Funktion zum Sprechen mit dem Baby und auf die Wiedergabe des Schlafliedes aus.

3.4 Zum Baby sprechen

Über die Funktion zum Sprechen mit dem Baby können Sie Ihr Baby trösten und beruhigen. Während Sie zum Baby sprechen, können Sie Ihr Baby erst dann wieder hören, wenn Sie die Taste wieder loslassen.

1. Halten Sie <SPRECHEN> auf der Eltern-Einheit gedrückt, um zum Baby zu sprechen. Auf dem Display der Eltern-Einheit wird „Talk“ angezeigt.
2. Lassen Sie die Taste los, um Ihr Baby wieder hören zu können.

3.4.1 Anpassen der Lautstärke beim Sprechen zum Baby

Die Baby-Einheit verfügt über 5 Lautstärkestufen von Stufe 1 bis Stufe 5.

Drücken Sie beim Sprechen zum Baby <▲> oder <▼> auf der Baby-Einheit, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

HINWEIS

Wenn vor dem Sprechen zum Baby ein Schlaflied abgespielt wird, wird die Wiedergabe pausiert. Nach dem Sprechen zum Baby wird das Schlaflied wieder von Beginn an abgespielt.

3.5 Temperatur

Die Baby-Einheit überwacht fortlaufend die Temperatur im Zimmer des Babys, und warnt Sie durch Anzeigen von „HI TEMP“, wenn es zu warm wird (wärmer als 30 °C), oder durch Anzeigen von „LOW TEMP“, wenn es zu kalt wird (kälter als 10 °C).

Die Temperatur wird deutlich auf der Eltern-Einheit im Standby-Modus angezeigt. Diese dient jedoch nur als Referenz. Hinsichtlich der Genauigkeit der Temperatur kann es zu leichten Abweichungen im Vergleich zur tatsächlichen Temperatur kommen. Achten Sie daher eher auf die tatsächliche Temperatur im Zimmer Ihres Babys.

4. Einstellungen der Eltern-Einheit

4.1 Einstellen der Sprache

1. Drücken Sie <MENU>, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie <MENU> und <▲> oder <▼>, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
3. Bestätigen Sie mit <MENU>.

4.2 Warnsignal

Bei aktiviertem Warnsignal ertönt in der Eltern-Einheit ein Warnsignal, wenn die Lautstärke aus der Baby-Einheit einen bestimmten Empfindlichkeitsgrad bei ausgeschalteter Lautsprecherlautstärke der Eltern-Einheit erreicht.

1. Drücken Sie <MENU>, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie <▲> oder <▼>, um **WARNSIGNAL** auszuwählen.
3. Drücken Sie <MENU> zum Aktivieren oder Deaktivieren des Warnsignals.
4. Bestätigen Sie mit <MENU>.

4.3 Nachtlicht einstellen

Die Nachtlichtfunktion dient zu Suchzwecken.

1. Drücken Sie <MENU>, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie <▲> oder <▼>, um **NACHTLICHT** auszuwählen.
3. Drücken Sie <MENU> zum Aktivieren oder Deaktivieren des Nachtlichts.
4. Bestätigen Sie mit <MENU>.

4.4 Zurücksetzen

Sie können alle anpassbaren Einstellungen auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Drücken Sie <MENU>, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie <▲> oder <▼>, um **ZURÜCKSETZEN** auszuwählen.
3. Drücken Sie <MENU> und **BESTÄTIGEN?** wird auf dem Display angezeigt.
4. Bestätigen Sie mit <MENU>. Die Einheit wechselt automatisch zurück in den Standby-Modus.

5. Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Nutzungsdauer darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es an einer Recycling-Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräteausstattungen ab. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an. Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Wenden Sie sich ggf. an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Nähe benötigen. Akkus sind vorschriftsgemäß umweltfreundlich zu entsorgen.

6. Reinigung

Reinigen Sie das Pouch 1500 mit einem leicht feuchten Tuch oder einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie niemals Teile des Produkts mit Verdünnungsmittel oder anderen Lösungsmitteln – dadurch kann das Produkt dauerhaft beschädigt werden. Solche Beschädigungen sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Halten Sie das BM 1500 von heißen oder feuchten Umgebungen fern, setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus, und achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.
- Bei der Fertigung des BM 1500 wurde sehr viel Wert auf die Zuverlässigkeit des Geräts gelegt. Sollte das Gerät jedoch nicht einwandfrei funktionieren, versuchen Sie auf keinen Fall, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

7. PROBLEMBEBEHUNG

Verbindungsanzeige auf der Eltern-Einheit wird nicht angezeigt

- Überprüfen Sie, dass die Eltern-Einheit eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, dass die wiederaufladbaren Batterien aus dem Lieferumfang korrekt eingesetzt und nicht entladen sind.
- Laden Sie die Eltern-Einheit über das Netzteil auf.

Verbindungsanzeige auf der Eltern-Einheit blinkt

- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit befinden sich möglicherweise außerhalb der Funktionsreichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten. Dieser darf jedoch nicht geringer als 1,5 Meter sein.
- Die Baby-Einheit ist möglicherweise ausgeschaltet. Halten Sie <POWER> gedrückt, um die Baby-Einheit einzuschalten.

Anzeige für niedrigen Batteriestand blinkt auf der Eltern-Einheit

- Die wiederaufladbaren Batterien in der Eltern-Einheit sind fast leer. Verbinden Sie die Eltern-Einheit zum Aufladen über das Netzteil aus dem Lieferumfang mit der Stromversorgung.

Aus der Eltern-Einheit ist ein Piepton zu hören

- Die Verbindung zur Baby-Einheit ist verlorengegangen. Verringern Sie den Abstand zwischen der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit. Dieser darf jedoch nicht geringer als 1,5 Meter sein.
- Die Baby-Einheit ist möglicherweise ausgeschaltet. Halten Sie <POWER> gedrückt, um die Baby-Einheit einzuschalten.
- Die wiederaufladbaren Batterien in der Eltern-Einheit sind fast leer. Verbinden Sie die Eltern-Einheit zum Aufladen über das Netzteil aus dem Lieferumfang mit der Stromversorgung.

Über die Eltern-Einheit sind keine Geräusche oder Babyschreie zu hören

- Die Lautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu gering eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit. Informationen zum Einstellen der Lautstärke finden Sie im Abschnitt 3.3.
- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit befinden sich möglicherweise außerhalb der Funktionsreichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten. Dieser darf jedoch nicht geringer als 1,5 Meter sein.

Das Babyphone erzeugt ein hohes Geräusch

- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit sind zu nah zueinander aufgestellt. Stellen Sie sicher, dass zwischen der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit ein Abstand von mindestens 1,5 Metern besteht.
- Die Lautsprecherlautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu laut eingestellt. Verringern Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit.

Die wiederaufladbaren Batterien der Eltern-Einheit entladen sich zu schnell

- Die Lautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu laut eingestellt. Dies erhöht den Stromverbrauch. Verringern Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit. Informationen zum Einstellen der Lautstärke finden Sie im Abschnitt 3.3.

Funktion zum Sprechen mit dem Baby funktioniert nicht

Überprüfen Sie, dass die Lautstärke an der Baby-Einheit laut genug eingestellt ist. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 3.3.

8. Technische Daten

Standard:

DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)

Frequenzbereich Betriebsbereich:

1,88 bis 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)

Temperaturbereich:

Betrieb 0 °C bis 40 °C, Aufbewahrung -20 °C bis 60 °C

Kanalbandbreite:

1,728 MHz

Stromversorgung:

Baby-Einheit: Ten Pao – S004LB0600045 / S004LV0600045

Eingang 100 - 240 VAC 50/60 Hz 150 mA, Ausgang 6 VDC 450 mA

Eltern-Einheit: Ten Pao – S004LB0600045 / S004LV0600045

Eingang 100 - 240 VAC 50/60 Hz 150 mA, Ausgang 6 VDC 450 mA

Batterieinformationen für Eltern-Einheit:

GPI – VTHC043C00


2 x 1,2 V AAA 400 mAh NiMH

CORUN – Ni-MHAAA4J00

2 x 1,2 V AAA 400 mAh NiMH

Bei Ersetzen der Batterie durch den falschen Batterietyp besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien sind entsprechend der Anleitung zu entsorgen.

Anschlusspezifikation

Der  Anschluss (im Netzbetrieb) ist ein SELV-Anschluss gemäß EN41003.

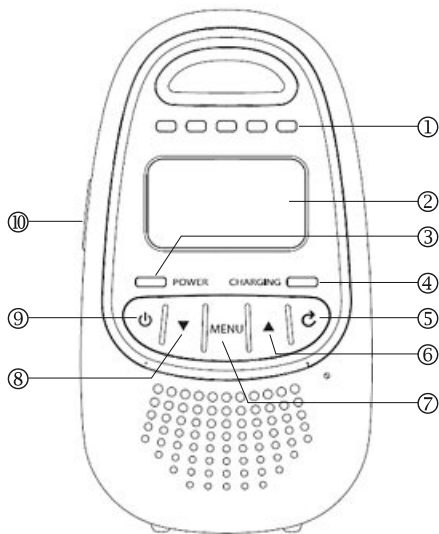
This User's Guide provides you with all the information you need to get the most from your product.

Before you can use the baby monitor, we recommend you insert and fully charge the battery in the parent unit, so that it continues to work if you disconnect it from the mains power to carry it to another location. Please read the Safety Instructions on page 16 before you install the units.

Got everything?

- 1 x Parent unit
- 1 x Baby unit
- 2 x Rechargeable Ni-MH battery for the Parent unit
- 1 x Power adapter for the Parent unit
- 1 x Power adapter for the Baby unit

Overview of your Parent unit



1. Sound Level LED

3 GREEN and 2 RED LEDs turn on and off in real time to indicate the noise level in baby's room.

When audio is being picked up by microphone of baby unit, the LEDs light up to indicate audio level with reference to the sensitivity setting. The more LEDs light up, the stronger the sound is.

No LED lights up means the sound level in baby's room does not exceed the thresholds set through the parent unit.

The LEDs are also used for indicating the speaker volume setting on parent unit. The louder you set the speaker volume, the more LEDs light up.

2. LCD Display

3. Link Indicator

On when the parent unit is powered on and linked to the baby unit.

Flashes when the parent unit is out of range from baby unit.

Off when the parent unit is powered off.

4. Charging Indicator

On steadily when in charging mode.

Flashes when low battery is detected.

NOTE

Off even if connected with power adapter but without battery pack installed.

5. Back

In menu mode: Press to cancel settings and back to the previous level.

6. ▲ / Volume +

In idle mode: Press to increase the speaker volume.

In menu mode: Press to view the previous menu item.

7. Menu / OK

In idle mode: Press to access the main menu.

In menu mode: Press to access the sub-menu, or confirm the settings.

8. ▼ / Volume –

In idle mode: Press to decrease the speaker volume.

In menu mode: Press to view the next menu item.

9. Power

In idle or menu mode: Press and hold to power on/off the parent unit.

10. Talk

In idle or menu mode: Press and hold to talk back with baby unit. Release to quit the talk mode.

Parent Unit Display

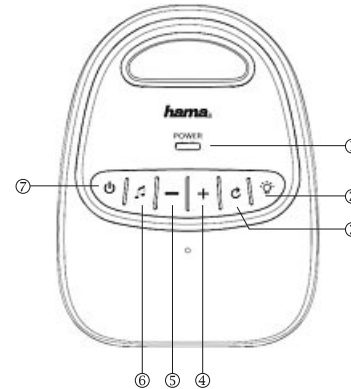


Icons	Behaviors Description
	Indicates the strength of signal between the communication of parent unit and baby unit. The more bars it shows, the stronger the signal is.
	Flashes when no link.
	On when night light is enabled. Off when night light is disabled.
	On when lullaby is playing.
	On when the speaker volume is turned off. Off when the speaker volume is turned on.
	On when sound alert is enabled. Flashes when sound alert is triggered.
	Battery empty, needs to be charged.
	1/3 battery level.
	2/3 battery level.
	Full battery level.
	Animation in cycle. Battery is in charging.

Menu Structure of Parent Unit

MAIN MENU	LANGUAGE	SOUND ALERT	NIGHTLIGHT	RESET
SUB MENU	ENGLISH FRENCH SPANISH	ON? (if the current setting is off) or OFF? (if the current setting is on)	ON? (if the current setting is off) or OFF? (if the current setting is on)	CONFIRM?

Overview of your Baby unit



1. Power Indicator

On when the parent unit is switched on.
Off when the parent unit is switched off.

2. Nightlight

Press to turn on/off the nightlight.

3. Play / Stop

Press to play the lullaby.
Press again to stop playing.

4. ▲ / Volume +

Press to increase the speaker volume.

5. ▼ / Volume -

Press to decrease the speaker volume.
Press and hold to reset settings to default.

6. Lullaby

Press to select the lullaby and start playing the selected lullaby.
During lullaby playing, press to select and play the other lullabies.

7. Power

Press and hold to power on/off the baby unit.

Important guidelines for installing our Baby Monitor

- To use your baby unit and parent unit together, you must be able to establish a radio link between them, and the range will be affected by environmental conditions.
- Any large metal object, like a refrigerator, a mirror, a filing cabinet, a metallic doors or reinforced concrete, between the baby and parent unit may block the radio signal.
- The signal strength may also be reduced by other solid structures, like walls, or by radio or electrical equipment, such as TV's, computers, cordless or mobile phones, fluorescent lights or dimmer switches.
- Use of other wireless products, such as wireless networks, Bluetooth systems or microwave ovens may cause interference with this product, so keep the baby monitor away from these types of products, or turn them off if they appear to be causing interference.
- If the signal is poor, try moving the parent and/or the baby unit to different positions in the rooms.

1. Safety instructions



WARNING:

STRANGULATION HAZARD – Keep the adapter cord out of baby's reach. NEVER place the baby monitor or its cord within the cot. Secure the cord some distance away from baby's reach. Never use extension cords with AC Adapters. Only use the AC Adapters provided.

This baby monitor is compliant with all relevant standards regarding electromagnetic fields and is, when handled as described in the User's Guide, safe to use.

Therefore, always read the instructions in this User's Guide carefully before using the device.

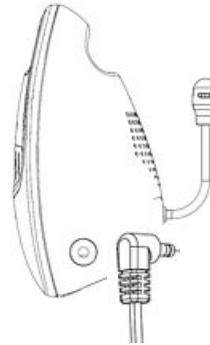
- Determine a location for the baby monitor that will provide the best audio reception of your baby in his cot.
- Place the baby monitor on a flat surface, such as a dresser, bureau, or shelf.
- NEVER place the baby monitor or its cord within the cot.
- Secure the cord to the wall to keep cord away from the baby's reach.
- Adult assembly is required. Keep small parts away from children when assembling.
- This product is not a toy. Don't allow children to play with it.
- This baby monitor is not a substitute for responsible adult supervision.
- Keep this User's Guide for future reference.
- Do not cover the baby monitor with a towel or blanket.
- Never use extension cords with power adapters. Only use the power adapters provided.
- Test this monitor and all its functions so that you are familiar with it prior to actual use.
- Do not use the baby monitor near water.
- Do not install the baby monitor near a heat source.
- Only use the chargers and power adapters provided. Do not use other chargers or power adapters as this may damage the device and battery pack.
- Only insert battery pack of the same type.
- Do not touch the plug contacts with sharp or metal objects.

CAUTION

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions. Use only rechargeable batteries with rating: 1.2 V AAA size 400mAh

2. Getting started

2.1 Baby unit power supply



- Insert the small plug of the power adapter into the side of the baby unit.
- Connect the other end of the power adapter to the mains socket.

NOTE

Only use the provided power adapter.

2.2 Parent unit battery installation

The parent unit comes with rechargeable batteries. Charge the parent unit before you use it for the first time or when the parent unit indicates that the battery is low.



- Slide off the battery compartment cover.
- Insert the supplied rechargeable batteries, and fit the battery into the compartment.
- Reattach the battery compartment cover.
- Insert the small plug of the power adapter into the side of the parent unit.
- Connect the other end of the power adapter to the mains socket.
- The **Charging Indicator** comes on.

NOTE

Only use the provided power adapter.

3. USING YOUR BABY MONITOR

Please read these instructions carefully, and be reminded that this baby monitor is just intended as an aid. It is not a substitute for responsible, correct parental supervision.

3. 1 Power on/off the parent unit

1. Provided the parent unit is off, press and hold <POWER> until the **Link Indicator** is on. The parent unit is now powered on and the parent unit will search for and link itself to the baby unit.
2. Provided the parent unit is on, press and hold <POWER> until the **Link Indicator** is off. The parent unit is now powered off.

3. 2 Power on/off the baby unit

1. Provided the baby unit is off, press and hold <POWER> until the **Power Indicator** is on. The baby unit is now powered on.
2. Provided the baby unit is on, press and hold <POWER> until the **Power Indicator** is off. The baby unit is now powered off.

NOTE

If you place the parent and baby units too close together, you will hear a high pitched noise, this is normal. The units are designed to be located at a distance from one another, e.g. in separate rooms.

3. 3 Adjust speaker volume

There are 5 volume levels on the baby unit, and 6 levels on the parent unit, including **VOLUME OFF**.

1. Press <▲> or <▼> on the parent unit or <▲> or <▼> on baby unit to access the current volume level.
2. Press <▲> to increase or <▼> to decrease the volume of the parent unit or baby unit respectively.

VOLUME OFF will be displayed if the volume is turned off on parent unit.

Changing the volume setting on the baby unit affects the volume when you use the Talk Back feature and when playing a lullaby.

3. 4 Talk Back

You can use the Talk Back feature to comfort and reassure your baby. Whilst using Talk Back you will not be able to hear your baby until you release the button.

1. Press and hold <TALK> on the Parent unit to speak to baby. The display on the Parent unit shows Talk.
2. Release to hear your baby again.

3. 4. 1 Adjust talk back volume

The baby unit has 5 volume levels from Level 1 to Level 5.

During Talk Back, press <▲> or <▼> on the baby unit to increase or decrease the volume respectively.

NOTE

If lullaby is playing before talkback starts, the lullaby playback will be paused. After finished talking back, it will play the lullaby from the beginning again.

3. 5 Temperature

The baby unit constantly monitors the temperature in your baby's room and alerts you if it gets too hot (higher than 86°F) with text display "HI TEMP" or too cold (lower than 50°F) with "LOW TEMP".

The temperature is displayed clearly on the parent unit in idle screen. However, it is just for reference only. There may be slight tolerance of the degree accuracy comparing with the actual temperature. Therefore, please pay more attention on the actual temperature in your baby's room.

4. Parent unit settings

4. 1 Set the language

1. Press <MENU> to access main menu.
2. Press <MENU> and <▲> or <▼> to select your desired language.
3. Press <MENU> to confirm.

4. 2 Sound alert

If the sound alert is set on, the parent unit will emit sound alert when the noise level from the baby unit reaches a certain sensitivity level while the speaker volume of parent unit is switched off.

1. Press <MENU> to access main menu.
2. Press <▲> or <▼> to select **SOUND ALERT**.
3. Press <MENU> to turn on or off the sound alert.
4. Press <MENU> to confirm

4. 3 Set the nightlight

The nightlight feature is for locating purpose.

1. Press <MENU> to access main menu.
2. Press <▲> or <▼> to select **NIGHTLIGHT**.
3. Press <MENU> to turn on or off the nightlight.
4. Press <MENU> to confirm.

4. 4 Reset

You can restore all the adjustable settings back to their original factory settings.

1. Press <MENU> to access main menu.
2. Press <▲> or <▼> to select **RESET**.
3. Press <MENU> and display will show **CONFIRM?**
4. Press <MENU> to confirm. The unit will back to idle automatically.

5. Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not dispose of this product with normal household waste. Take this product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user's guide and/or box indicates this. Some of the product materials can be re-used if you take them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area. Dispose of the battery pack in an environmentally-friendly manner according to your local regulations.

6. Cleaning

Clean Pouch 1500 with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

Cleaning and care

- Do not clean any part of the product with thinners or other solvents and chemicals – this may cause permanent damage to the product which is not covered by the warranty.
- Keep your BM 1500 away from hot, humid areas or strong sunlight, and don't let it get wet.
- Every effort has been made to ensure high standards of reliability for your BM 1500. However, if something does go wrong, please do not try to repair it yourself – contact Customer Service for assistance.

7. TROUBLESHOOTING

Link light on the parent unit does not come on

- Check whether the parent unit is powered on.
- Check whether the supplied rechargeable batteries are correctly installed and that they are not drained.
- Recharge the parent unit by connecting it to the power supply.

Link light on the parent unit flashes

- The parent unit and the baby unit may be out of range with each other. Reduce the distance between the units, but not closer than 1.5 metre.
- The baby unit may be switched off. Press and hold <POWER> key to switch on the baby unit.

Low battery light on the parent unit flashes

- Rechargeable batteries in the parent unit are running low. Connect the parent unit to the mains power with the supplied power adaptor for recharging.

The parent unit beeps

- Lost connection with the baby unit. Reduce the distance between the parent unit and the baby unit, but not closer than 1.5 metre.
- The baby unit may be switched off. Press and hold <POWER> key to switch on the baby unit.
- Rechargeable batteries in parent unit are running low. Connect the parent unit to the mains power with the supplied power adaptor for recharging.

Cannot hear sound or baby cry from the parent unit

- The volume level in the parent unit may be set too low, increase the volume level of the parent unit. Refer to section 3.3 for volume level settings.
- The parent unit and the baby unit may be out of range with each other. Reduce the distance between the units, but not closer than 1.5 metre.

The baby monitor system produces a high-pitched noise

- The parent unit and the baby unit are too close to each other. Make sure the parent unit and baby unit are at least 1.5 metre away from each other.
- The speaker volume of the parent unit maybe set too high. Decrease the volume of the parent unit.

Rechargeable batteries in the parent unit are running low quickly

- The volume level of the parent unit may be set too high which consumes power. Decrease the volume level of the parent unit. Refer to section 3.3 for volume level settings.

Talk back feature is not working

Check that the volume is loud enough at the baby unit, refer to section 3.3.

8. Technical Specifications

Standard:

Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)

Frequency range Operating range:

1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)

Temperature range:

Operating 0 °C to 40 °C, Storage -20 °C to 60 °C

Channel bandwidth:

1.728 MHz

Electrical power:

Baby unit: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045

input 100-240VAC 50/60Hz 150mA,
output 6VDC 450mA

Parent unit: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045

input 100-240VAC 50/60Hz 150mA,
output 6VDC 450mA

Battery Information for Parent unit:

GPI - VTHC043C00

2 x 1.2V AAA size 400mAh NiMH


CORUN - Ni-MHAAA,J400

2 x 1.2 AAA Size 400mAh NiMH

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type

Dispose of used batteries according to the instructions.

Port specification

The  port (connected to the mains power supply) is a SELV port with respect to EN41003.

ⓔ Instrucciones de uso

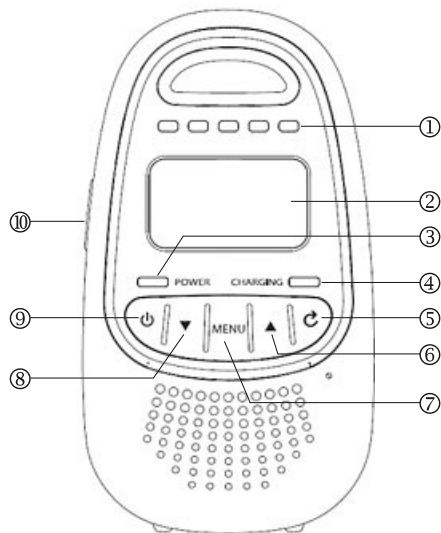
Este Manual del usuario contiene toda la información necesaria para aprovechar todas las características de su producto.

Recomendamos que antes de usar el vigilabebés instale la batería en la unidad parental y la cargue completamente, de forma que no se interrumpa el funcionamiento cuando la desconecte de la corriente para cambiarla de sitio. Lea las Instrucciones de seguridad en la página 26 antes de instalar las unidades.

Contenido

- 1 unidad parental
- 1 unidad del bebé
- 2 baterías recargables Ni-MH para la unidad parental
- 1 adaptador de corriente para la unidad parental
- 1 adaptador de corriente para la unidad del bebé

Vista general de la unidad parental



1. LED de nivel de ruido

3 LED verdes y 2 LED rojos se encienden y apagan en tiempo real para indicar el nivel de ruido en la habitación del bebé. Cuando el micrófono de la unidad del bebé detecta ruido, los LED se encienden para indicar el nivel de ruido según el nivel de sensibilidad ajustado. Cuantos más LED se encienden, más alto es el ruido. Cuando no se enciende ningún LED, el nivel de ruido en la habitación del bebé no supera los límites ajustados en la unidad parental.

Los LED también se usan para indicar el ajuste del volumen del altavoz de la unidad parental. Cuanto más alto se ajuste el volumen del altavoz, mayor es el número de LED que se encienden.

2. Pantalla LCD

3. Indicador de vinculación

Se enciende cuando la unidad parental está encendida y vinculada con la unidad del bebé. Parpadea cuando la unidad parental está fuera del rango de alcance de la unidad del bebé. Apagado cuando la unidad parental está apagada.

4. Indicador de carga

Encendido de forma permanente cuando la unidad está en el modo de carga. Parpadea cuando el nivel de carga de la batería es bajo.

NOTA

Apagado cuando está conectado el adaptador de corriente pero no está instalado el paquete de baterías.

5. Volver

En el modo menú: pulse para cancelar los ajustes y volver al nivel anterior.

6. ▲ / Volumen +

En el modo de espera: pulse para subir el volumen del altavoz. En el modo menú: pulse para ver el elemento de menú anterior.

7. Menú/OK

En el modo de espera: pulse para acceder al menú principal. En el modo menú: pulse para acceder al submenú, o confirmar los ajustes.

8. ▼ / Volumen -

En el modo de espera: pulse para bajar el volumen del altavoz. En el modo menú: pulse para ver el elemento de menú siguiente.

9. Encendido/Apagado

En el modo de espera o menú: pulse y mantenga pulsado para encender/apagar la unidad parental.

10. Hablar

En el modo de espera o menú: pulse y mantenga pulsado para hablar con la unidad del bebé. Suelte para cancelar el modo hablar.

Pantalla de la unidad parental

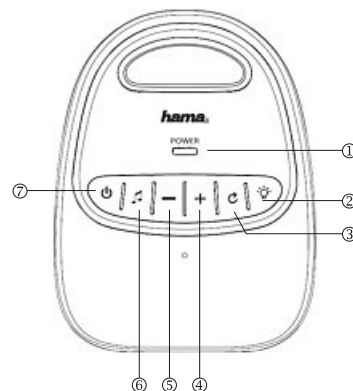


Iconos	Descripción
	Indica la potencia de la señal de comunicación entre la unidad parental y la unidad del bebé. Cuantas más barras aparecen, más potente es la señal.
	Parpadea cuando las unidades no están vinculadas.
	Encendido cuando está activada la luz nocturna. Apagado cuando está desactivada la luz nocturna.
	Encendido cuando se reproduce una nana.
	Encendido cuando el volumen del altavoz está apagado. Apagado cuando el volumen del altavoz está encendido.
	Encendido cuando está activada la alerta de ruido. Parpadea cuando se dispara la alerta de ruido.
	Batería descargada, es necesario cargarla.
	1/3 del nivel de carga de la batería.
	2/3 del nivel de carga de la batería.
	Batería completamente cargada.
	Animación cíclica. Batería en carga.

Estructura del menú de la unidad parental

MENÚ PRINCIPAL	IDIOMA	ALERTA DE RUIDO	LUZ NOCTURNA	RESTABLECER
SUBMENÚ	INGLÉS FRANCÉS ESPAÑOL	ENCENDER? (Si el ajuste actual es apagado.) o APAGAR? (Si el ajuste actual es encendido.)	ENCENDER? (Si el ajuste actual es apagado.) o APAGAR? (Si el ajuste actual es encendido.)	CONFIRMAR?

Vista general de la unidad del bebé



1. Indicador de alimentación

Encendido cuando la unidad parental está encendida.

Apagado cuando la unidad parental está apagada.

2. Luz nocturna

Pulse para encender/apagar la luz nocturna.

3. Reproducción/Stop

Pulse para reproducir la nana.

Pulse de nuevo para detener la reproducción.

4. ▲ / Volumen +

Pulse para subir el volumen del altavoz.

5. ▼ / Volumen -

Pulse para bajar el volumen del altavoz.

Pulse y mantenga pulsado para restablecer los valores por defecto de los ajustes.

6. Nana

Pulse para seleccionar una nana y comenzar a reproducirla.

Durante la reproducción de una nana, pulse para seleccionar y reproducir otras nanas.

7. Encendido/Apagado

Pulse y mantenga pulsado para encender/apagar la unidad del bebé.

Información importante para instalar nuestro vigilabebés

- Para usar la unidad del bebé y la unidad parental conjuntamente es necesario conectarlas por radio; además, el rango de alcance depende de las condiciones del entorno.
- Cualquier objeto metálico grande, como una nevera, un espejo, un armario, puertas metálicas u hormigón armado entre la unidad del bebé y la unidad parental puede bloquear la señal de radio.
- La potencia de la señal también puede reducirse debido a otras estructuras sólidas, como paredes, o equipos de radio o eléctricos como televisores, ordenadores, teléfonos inalámbricos o móviles, luces fluorescentes o interruptores dimmer.
- El uso de otros productos inalámbricos, como redes inalámbricas, sistemas Bluetooth u hornos microondas pueden causar interferencias con este producto, de forma que el vigilabebés se debe mantener alejado de estos productos; en caso de que provoquen interferencias será necesario apagarlos.
- Si la señal es deficiente, cambie la unidad parental y/o la unidad del bebé de posición en la habitación para intentar mejorar la señal.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA:

PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO – Mantenga el cable del adaptador fuera del alcance del bebé. NUNCA coloque el vigilabebés o su cable dentro de la cuna. Fije el cable fuera del alcance del bebé. Nunca use prolongadores con los adaptadores de CA. Utilice solo los adaptadores de CA suministrados.

Este vigilabebés cumple todos los estándares relativos a campos electromagnéticos y su uso es seguro siempre y cuando se sigan las instrucciones de este Manual del usuario. Por lo tanto, se deben leer con atención las instrucciones de este Manual del usuario antes de usar el dispositivo.

- Determine una ubicación para el vigilabebés que proporcione la mejor recepción de audio de su bebé en la cuna.
- Coloque el vigilabebés sobre una superficie plana, como un tocador, una cómoda o una repisa.
- NUNCA coloque el vigilabebés o su cable dentro de la cuna.
- Fije el cable a la pared para mantenerlo fuera del alcance del bebé.
- El montaje debe ser realizado por un adulto. Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños durante el montaje.
- Este producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con este producto.
- Este vigilabebés no sustituye la supervisión responsable por parte de un adulto.
- Guarde este Manual del usuario para consultas futuras.
- No cubra el vigilabebés con una toalla o sábana.
- Nunca use prolongadores con los adaptadores de corriente. Utilice solo los adaptadores de corriente suministrados.
- Pruebe el vigilabebés y todas sus funciones de forma que esté familiarizado con el mismo antes de usarlo.
- No utilice el vigilabebés cerca del agua.
- No instale el vigilabebés cerca de una fuente de calor.
- Utilice solo los cargadores y los adaptadores de corriente suministrados. No utilice cargadores o adaptadores de corriente distintos, ya que el dispositivo y el paquete

de baterías podrían resultar dañados.

- Solo coloque paquetes de baterías del mismo tipo.
- No toque los contactos del enchufe con objetos afilados o metálicos.

PRECAUCIÓN

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por una del tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas según las instrucciones. Utilice solo baterías recargables de 1,2 V AAA 400 mAh

2. CÓMO EMPEZAR

2.1 Alimentación de la unidad del bebé



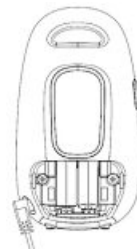
1. Introduzca el enchufe pequeño del adaptador de corriente en el lateral de la unidad del bebé.
2. Conecte el otro extremo del adaptador de corriente a la toma de corriente.

NOTA

Utilice solo el adaptador de corriente suministrado.

2.2 Instalación de la batería de la unidad parental

La unidad parental se suministra con baterías recargables. Cargue la unidad parental antes de usarla por primera vez, o cuando la unidad parental indique que el nivel de carga de la batería es bajo.



1. Abra la tapa del compartimento de baterías deslizándola.
2. Introduzca las baterías recargables suministradas y monte la batería en el compartimento.
3. Fije la tapa del compartimento de baterías.
4. Introduzca el enchufe pequeño del adaptador de corriente en el lateral de la unidad parental.
5. Conecte el otro extremo del adaptador de corriente a la toma de corriente.
6. El **indicador de carga** se enciende.

NOTA

Utilice solo el adaptador de corriente suministrado.

3. USO DEL VIGILABEBÉS

Lea estas instrucciones con atención, y recuerde que este vigilabebés constituye solo un medio de ayuda. Este vigilabebés no sustituye la supervisión responsable por parte de un adulto.

3.1 Encendido/Apagado de la unidad parental

1. Si la unidad parental está apagada, pulse el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> hasta que el **indicador de vinculación** se encienda. Ahora la unidad parental está encendida y buscará la unidad del bebé y se vinculará a la misma.
2. Si la unidad parental está encendida, pulse el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> hasta que el **indicador de vinculación** se apague. Ahora la unidad parental está apagada.

3.2 Encendido/Apagado de la unidad del bebé

1. Si la unidad del bebé está apagada, pulse el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> hasta que el **indicador de alimentación** se encienda. Ahora la unidad del bebé está encendida.
2. Si la unidad del bebé está encendida, pulse el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> hasta que el **indicador de alimentación** se apague. Ahora la unidad del bebé está apagada.

NOTA

Si la unidad parental y la unidad del bebé se colocan demasiado cerca la una de la otra se produce un ruido agudo, esto es normal. Las unidades están diseñadas para encontrarse a una cierta distancia la una de la otra, p. ej., en habitaciones distintas.

3.3 Ajuste del volumen del altavoz

La unidad del bebé tiene 5 niveles de volumen, y la unidad parental tiene 6 niveles de volumen, incluyendo **VOLUMEN APAGADO**.

1. Pulse <> o <> en la unidad parental o <> o <> en la unidad del bebé para acceder al nivel de volumen ajustado.
2. Pulse <> para subir o <> para bajar el volumen en la unidad parental o en la unidad del bebé respectivamente.

Si se apaga el volumen en la unidad parental se muestra **VOLUMEN APAGADO**.

El cambio del volumen en la unidad del bebé afecta al volumen cuando se usa el modo hablar y al reproducir una nana.

3.4 Hablar

Con el modo hablar se puede reconfortar y tranquilizar al bebé. Mientras usa el modo hablar no se puede escuchar al bebé hasta que no se suelte el botón.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón <HABLAR> en la unidad parental para hablar con el bebé. La pantalla en la unidad parental muestra Hablar.
2. Suelte el botón para escuchar de nuevo a su bebé.

3.4.1 Ajuste del volumen del modo hablar

La unidad del bebé tiene 5 niveles de volumen: nivel 1 a nivel 5.

Mientras usa el modo hablar, pulse <▼> o <▲> en la unidad del bebé para aumentar o bajar el volumen.

NOTA

Si se está reproduciendo una nana antes de comenzar a utilizar el modo hablar, la reproducción de la nana se pausa. Al terminar de utilizar el modo hablar, la nana comienza a reproducirse desde el principio.

3.5 Temperatura

La unidad del bebé supervisa constantemente la temperatura de la habitación de su bebé y le alerta si aumenta demasiado (más de 86 °F), en la pantalla aparecerá indicado "TEMP. ALTA", o baja demasiado (menos de 50 °F), "TEMP. BAJA".

La temperatura se muestra claramente en la pantalla de espera de la unidad parental. Aunque solo es para referencia. Puede haber una ligera tolerancia en el grado de precisión en comparación con la temperatura real. Por lo tanto, se debe prestar más atención a la temperatura real en la habitación del bebé.

4. Ajustes de la Unidad parental

4.1 Ajuste del idioma

1. Pulse <MENU> para acceder al menú principal.
2. Pulse <MENU> y <▲> o <▼> para seleccionar el idioma.
3. Pulse <MENU> para confirmar.

4.2 Alerta de ruido

Si la alerta de ruido está encendida, la unidad parental emitirá un sonido de alerta cuando el nivel de ruido de la unidad del bebé alcanza un determinado nivel de sensibilidad y el volumen del altavoz de la unidad parental está apagado.

1. Pulse <MENU> para acceder al menú principal.
2. Pulse <▲> o <▼> para seleccionar **ALERTA DE RUIDO**.
3. Pulse <MENU> para encender o apagar la alerta de ruido.
4. Pulse <MENU> para confirmar.

4.3 Ajuste de la luz nocturna

La finalidad de la luz nocturna es permitir la localización de la unidad.

1. Pulse <MENU> para acceder al menú principal.
2. Pulse <▲> o <▼> para seleccionar **LUZ NOCTURNA**.
3. Pulse <MENU> para encender o apagar la luz nocturna.
4. Pulse <MENU> para confirmar.

4.4 Restablecimiento

Puede restablecer todos los ajustes a los ajustes originales de fábrica.

1. Pulse <MENU> para acceder al menú principal.
2. Pulse <▲> o <▼> para seleccionar **RESTABLECER**.
3. Pulse <MENU> y en la pantalla aparecerá **CONFIRMAR?**
4. Pulse <MENU> para confirmar. La unidad vuelve automáticamente al modo de espera.

5. Desecho del dispositivo (medio ambiente)

Este producto no se debe desechar en la basura doméstica normal al final de su vida útil.

Leve este producto a un punto limpio para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el Manual del usuario y/o la caja así lo indica. Algunos de los materiales del producto pueden reutilizarse si los lleva a un punto de reciclaje. Al reutilizar algunas piezas o materias primas de productos usados realiza una contribución importante a la protección del medio ambiente. Consulte a las autoridades locales en el caso de que necesite más información acerca de los puntos limpios en su zona.



Deseche el paquete de baterías de forma respetuosa con el medio ambiente y cumpliendo la normativa local vigente.

6. LIMPIEZA

Utilice un paño ligeramente humedecido o un paño antioctánico para la limpieza del Pouch 1500. Nunca utilice limpiadores ni disolventes abrasivos.

Limpieza y cuidado

- No limpie ninguna parte del producto con diluyentes u otros disolventes ni productos químicos, ya que se pueden producir daños permanentes no cubiertos por la garantía.
- Mantenga el BM 1500 alejado de áreas calientes o húmedas, no lo exponga a la luz solar directa ni lo moje.
- Se ha hecho todo lo posible para garantizar unos estándares de fiabilidad elevados de su BM 1500. Sin embargo, si se produjese alguna anomalía, no intente repararla usted mismo. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia al Cliente.

7. Solución de problemas

La luz de vinculación de la unidad parental no se enciende.

- Compruebe si la unidad parental está encendida.
- Compruebe si las baterías recargables suministradas están instaladas correctamente y que no están descargadas.
- Recargue la unidad parental conectándola a una toma de corriente.

La luz de vinculación de la unidad parental parpadea.

- La unidad parental y la unidad del bebé pueden encontrarse fuera del rango de alcance. Reduzca la separación entre las unidades, pero no a una distancia inferior a 1,5 metros.
- Es posible que la unidad del bebé esté apagada. Pulse y mantenga pulsado el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> para encender la unidad del bebé.

La luz de nivel de carga de batería baja de la unidad parental parpadea.

- El nivel de carga de las baterías recargables de la unidad parental es bajo. Conecte la unidad parental a la corriente con el adaptador de corriente suministrado para recargar las baterías.

La unidad parental pita.

- Se ha perdido la conexión con la unidad del bebé. Reduzca la separación entre la unidad parental y la unidad del bebé, pero no a una distancia inferior a 1,5 metros.
- Es posible que la unidad del bebé esté apagada. Pulse y mantenga pulsado el botón de <ENCENDIDO/APAGADO> para encender la unidad del bebé.
- El nivel de carga de las baterías recargables de la unidad parental es bajo. Conecte la unidad parental a la corriente con el adaptador de corriente suministrado para recargar las baterías.

No se escucha el audio ni al bebé en la unidad parental.

- Es posible que el volumen esté ajustado demasiado bajo en la unidad parental, aumente el nivel de volumen de la unidad parental. Remítase a la sección 3.3 para el ajuste del volumen.
- La unidad parental y la unidad del bebé pueden encontrarse fuera del rango de alcance. Reduzca la separación entre las unidades, pero no a una distancia inferior a 1,5 metros.

El sistema del vigilabebés produce un ruido agudo.

- Es posible que la unidad parental y la unidad del bebé estén demasiado cerca la una de la otra. Asegúrese de que la unidad parental y la unidad del bebé estén separadas como mínimo 1,5 metros la una de la otra.
- Es posible que el volumen del altavoz de la unidad parental esté demasiado alto. Baje el volumen de la unidad parental.

Las baterías recargables de la unidad parental se gastan demasiado rápido.

- Es posible que el volumen de la unidad parental esté demasiado alto, lo que consume energía. Baje el volumen de la unidad parental. Remítase a la sección 3.3 para el ajuste del volumen.

El modo hablar no funciona.

Compruebe que el volumen está lo suficientemente alto en la unidad del bebé, remítase a la sección 3.3.

8. Especificaciones técnicas

Estándar:

Telecomunicaciones inalámbricas mejoradas digitalmente (DECT)

Rango de frecuencia de funcionamiento:

1,88 a 1,9 GHz (ancho de banda = 20 MHz)

Rango de temperatura:

Servicio 0 °C a 40 °C; almacenamiento -20 °C a 60 °C

Ancho de banda de canal:

1,728 MHz

Alimentación:

Unidad del bebé: Ten Pao - S004LB06000045/S004LV06000045

entrada 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, salida 6 V CC 450 mA

Unidad parental: Ten Pao - S004LB06000045/S004LV06000045

entrada 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, salida 6 V CC 450 mA

Información de baterías de la unidad parental:

GPI - VTHC043C00

2 x 1,2 V AAA 400 mAh NiMH


CORUN - Ni-MHAAA400

2 x 1,2 AAA 400 mAh NiMH

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por una del tipo incorrecto.

Deseche las baterías usadas según las instrucciones.

Especificación de puerto

El puerto  (conectado a la alimentación de corriente) es un puerto SELV con respecto a EN41003.

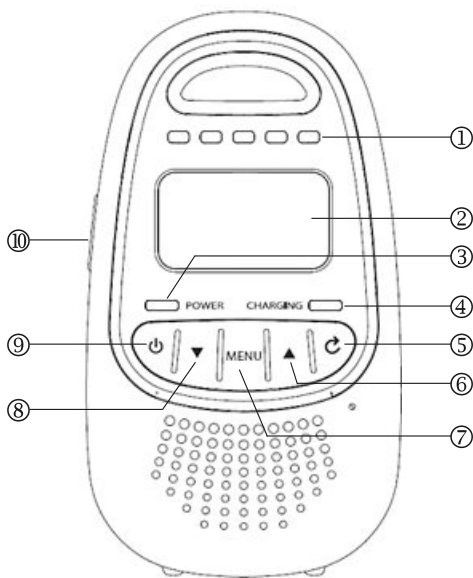
В настоящем документе приводится описание и инструкция по эксплуатации изделия.

Перед началом работы загрузите полностью заряженные батареи в отсек батарей блока родителей. Они будут выполнять роль резервного питания в случае сбоя электросети. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности на странице 36.

Состав комплекта

- 1 х блок родителей
- 1 х блок ребенка
- 2 х никель-металлогидридных аккумулятора для блока родителей
- 1 х блок питания для блока родителей
- 1 х блок питания для блока ребенка

Блок родителей



1. Лампа индикации уровня шума в комнате ребенка

3 зеленые и 2 красные лампы в реальном времени показывают уровень шума в комнате ребенка. Лампы горят при поступлении сигнала на микрофон блока ребенка, показывая уровень шума в комнате ребенка с учетом настроек чувствительности. Чем больше горит ламп, тем выше уровень шума. Если лампы не горят, значит уровень шума в комнате ребенка не превышает порог срабатывания, устанавливаемый через блок родителей.

Лампы также применяются для индикации настройки громкости громкоговорителя блока родителей. Чем выше уровень громкости, тем большее количество ламп горит.

2. Дисплей

3. Индикация соединения

Горит, если блок родителей включен, и имеется соединение с блоком ребенка. Мигает, если блоки находятся вне радиуса действия. Не горит, если питание блока родителей выключено.

4. Индикатор заряда аккумуляторов

Горит непрерывно в режиме заряда аккумуляторов. Мигает при низком заряде аккумуляторов. **ПРИМЕЧАНИЕ** Не мигает, если блок родителей питается от электросети без аккумуляторов в отсеке батарей.

5. Назад

В режиме меню: отмена настроек и переход к предыдущему уровню команд меню.

6. ▲ / Громкость увеличить

В ждущем режиме: Увеличение громкости громкоговорителя. В режиме меню: переход к предыдущему пункту меню.

7. Меню / ОК

В ждущем режиме: переход в главное меню. В режиме меню: переход в подменю и применение настроек.

8. ▼ / Громкость уменьшить

В ждущем режиме: Уменьшение громкости громкоговорителя. В режиме меню: переход к следующему пункту меню.

9. ВКЛ/ВЫКЛ

В ждущем режиме и в режиме меню: кнопка включения и выключения блока родителей.

10. Говорить

В ждущем режиме и в режиме меню: нажать и удерживать, чтобы подать сообщение на блок ребенка. Отпустить, чтобы выключить режим громкоговорящей связи.

Дисплей блока родителей

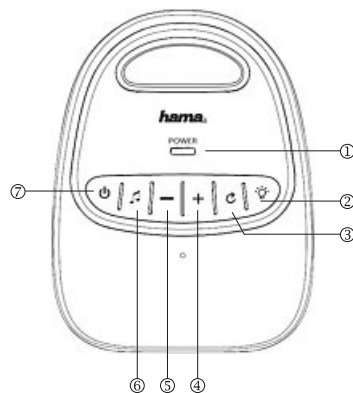


Значок	Состояние прибора
	Сила сигнала связи между блоками. Чем больше риск, тем лучше сигнал.
	Мигает при отсутствии связи.
	Горит при включенном ночном фонаре. Не горит при выключенном ночном фонаре.
	Горит во время воспроизведения колыбельной.
	Горит при отключенном громкоговорителе. Не горит при включенном громкоговорителе, gt.
	Горит при включенной функции звукового предупреждения. Мигает при срабатывании звукового предупреждения.
	Низкий заряд аккумуляторов. Необходимо зарядить аккумуляторы.
	Аккумуляторы заряжены на 1/3.
	Аккумуляторы заряжены на 2/3.
	Аккумуляторы заряжены полностью.
	Повторяющаяся смена значков. Идет заряд аккумуляторов.

Структура меню блока родителей

ГЛАВНОЕ МЕНЮ	LAN-GUAGE (язык)	SOUND ALERT (звуковое предупреждение)	NIGHTLIGHT (пi+пiе oпiаdиi)	RESET (пiаdиi)
ПОДМЕНЮ	ENGLISH FRENCH SPANISH	ON? (ВКЛ, если текущая настройка ВЫКЛ) или OFF? (ВЫКЛ, если текущая настройка ВКЛ)	ON? (ВКЛ, если текущая настройка ВЫКЛ) eёe OFF? (ВЫКЛ, если текущая настройка ВКЛ)	CONFIRM? (пiаdаdдeёi)

Блок ребенка



1. Индикатор питания

Горит при включенном блоке родителей. Не горит, если питание блока родителей выключено.

2. Ночной фонарь

Включение и выключение ночного фонаря.

3. Воспроизведение / Стоп

При первом нажатии включается воспроизведение колыбельной мелодии. При повторном нажатии воспроизведение выключается.

4. ▲ / Громкость увеличить

Увеличение громкости громкоговорителя.

5. ▼ / Громкость уменьшить

Уменьшение громкости громкоговорителя. Нажать и удерживать, чтобы восстановить значений по умолчанию.

6. Колыбельная

Нажать для выбора и пуска воспроизведения выбранной колыбельной. Во время воспроизведения колыбельной нажать, чтобы выбрать и запустить воспроизведение другой колыбельной мелодии.

7. ВКЛ/ВЫКЛ

Кнопка включения и выключения блока ребенка.

Инструкции по установке прибора

- Работа прибора предполагает наличие радиосвязи между блоками. На радиус действия могут негативно влиять условия эксплуатации.
- Радиосигнал может блокироваться металлическими объектами, такими как холодильник, зеркало, сейф, металлическая дверь, железобетонные конструкции.
- Сигнал также может подавляться стенами, электрооборудованием, телевизором, компьютером, беспроводными и мобильными телефонами, флуоресцентными лампами, реостатами и др.
- Помехи прибору также могут создавать беспроводные сети, системы Bluetooth, микроволновые печи и др. По этим причинам блоки прибора не следует размещать вблизи этих объектов.
- Если сигнал принимается недостаточно хорошо, перенесите блоки прибора в другое место.

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ! Кабель питания должен находиться вне досягаемости ребенком! **Запрещается размещать блоки прибора и кабель питания в детскую кроватку. Зафиксируйте кабель питания на безопасном расстоянии от ребенка. Запрещается применять удлинители. Подключайте к прибору только блок питания без удлинителей.**

Прибор изготовлен в соответствии со стандартами электромагнитного излучения. Прибор безопасен, если он эксплуатируется

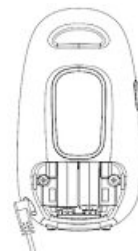
с соблюдением приведенных в настоящем руководстве инструкций. По этой причине необходимо внимательно ознакомиться с текстом руководства перед началом эксплуатации прибора.

- Разместите прибор в месте, в котором будет обеспечиваться наилучший прием сигнала.
- Прибор следует ставить на горизонтальную поверхность, например, полку, шкаф и т.п.
- Запрещается размещать блоки прибора и кабель питания в детскую кроватку.
- Зафиксируйте кабель питания на безопасном от ребенка расстоянии.
- Установка прибора должна выполняться взрослым. При установке не давайте мелкие детали детям.
- Изделие не является детской игрушкой. Не давать детям!
- Прибор не заменяет надлежащий присмотр за ребенком родителями.
- Храните настоящее руководство для справок.
- Не закрывайте прибор полотенцем и одеялом.
- Запрещается применять с блоком питания удлинители. Применяйте только блоки питания, поставляемые в комплекте.
- Перед началом эксплуатации проведите проверку функциональности.
- Не размещайте прибор рядом с водой.
- Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
- Применяйте только блоки питания и зарядные устройства, поставляемые в комплекте. Применение недопустимых блоков питания и зарядных устройств может привести к выходу из строя прибора и блока аккумуляторов.
- Соблюдайте тип блока аккумуляторов.

- Не касайтесь контактов разъема острыми и металлическими предметами.

ОСТОРОЖНО

Применение батарей недопустимого типа может привести к взрыву. Утилизацию батарей производите согласно инструкций. Применяйте аккумуляторы только следующего типа: 1,2 В AAA, 400 мАч



2 НАЧАЛО РАБОТЫ

2.1 Питание блока ребенка



1. Подключите малый разъем блока питания к гнезду, который находится на боковой панели блока ребенка.
2. Другой конец подключите к розетке электросети.

ПРИМЕЧАНИЕ

Применяйте только блок питания, поставляемый в комплекте.

2.2 Загрузка батарей в блок родителей

Блок родителей поставляется с комплектом аккумуляторов. Перед началом эксплуатации зарядите аккумуляторы. Впоследствии заряжать аккумуляторы следует, когда на блоке горит индикация низкого заряда батарей.

1. Откройте крышку отсека батарей.
2. Вставьте аккумуляторы в отсек батарей.
3. Закройте крышку отсека батарей.
4. Подключите малый разъем блока питания к гнезду, который находится на боковой панели блока родителей.
5. Другой конец подключите к розетке электросети.
6. На блоке загорится индикатор заряда аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Применяйте только блок питания, поставляемый в комплекте.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Помните, что прибор является только вспомогательным приспособлением, которое не может заменить соответствующий присмотр за ребенком родителями.

3. 1 Включение и выключение блока родителей

1. Если блок родителей выключен, нажмите и удерживайте кнопку <POWER>, пока не загорится индикатор наличия связи между блоками. Сразу после включения блок родителей начнет поиск блока ребенка и установит с ним радиосвязь.
2. Если блок родителей включен, нажмите и удерживайте кнопку <POWER>, пока не погаснет индикатор наличия связи между блоками. Блок родителей теперь выключен.

3. 2 Включение и выключение блока ребенка

1. Если блок ребенка выключен, нажмите и удерживайте на нем кнопку <POWER>, пока не загорится индикатор питания. Блок ребенка теперь включен.
2. Если блок ребенка включен, нажмите и удерживайте на нем кнопку <POWER>, пока не погаснет индикатор питания. Блок ребенка теперь выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если блоки расположены слишком близко друг к другу, то будет подан сигнал высокой частоты. Блоки предназначены для работы на определенном расстоянии друг от друга. Обычно они применяются в разных комнатах.

3. 3 Регулировка громкости для громкоговорящей связи

Блок ребенка включает 5 уровней громкости. Блок родителей имеет уровни от 1 до 5 и функцию громкоговоритель выключен.

1. Чтобы отобразить текущую настройку громкости, на блоке родителей или блоке ребенка нажмите кнопку <▲> или <▼>.

2. Чтобы увеличить громкость, нажмите <▲>. Чтобы уменьшить громкость, нажмите <▼>. Индикация **VOLUME OFF** (громкоговоритель выключен) показывает, что громкоговоритель на блоке родителей выключен.

Громкость блока ребенка влияет на функции громкоговорящей связи с блоком родителей, а также на функцию воспроизведения колыбельной.

3. 4 Громкоговорящая связь

Чтобы успокоить ребенка, можно воспользоваться громкоговорящей связью. Радиосвязь между блоками односторонняя, поэтому, чтобы услышать ребенка, необходимо отпустить кнопку на блоке родителей.

1. Чтобы передать голосовое сообщение на блок ребенка, на блоке родителей нажмите и удерживайте кнопку <TALK>. На дисплее блока родителей отображается „Talk”.
2. Чтобы снова включить режим прослушивания сигналов от блока ребенка, отпустите кнопку <TALK>/

3. 4. 1 Регулировка громкости для громкоговорящей связи

Блок ребенка имеет 5 уровней громкости от 1 до 5.

Во время сеанса громкоговорящей связи кнопками <▲> и <▼> можно увеличить или уменьшить громкость.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если во время передачи сообщения блок ребенка воспроизводит колыбельную, то воспроизведение будет приостановлено. По окончании передачи колыбельная мелодия начнется воспроизводиться сначала.

3. 5 Температура

Блок ребенка непрерывно контролирует температуру воздуха в комнате ребенка и подает сигнал в случае повышенной температуры (более 86°F) или в случае пониженной температуры (ниже 50°F). На дисплее при этом отображается “HI TEMP” и “LOW TEMP” соответственно.

Температура воздуха в комнате ребенка отображается на дисплее блока родителей. Следует иметь в виду, что прибор отображает приблизительную температуру. Поэтому фактическую температуру следует измерять более точным термометром.

4. НАСТРОЙКИ БЛОКА родителей

4. 1 Настройка языка

1. Нажмите <MENU>, чтобы перейти в главное меню.
2. Нажмите <MENU>, а затем кнопками <▲> и <▼> выберите язык.
3. Чтобы применить настройку, нажмите <MENU>.

4. 2 Звуковое предупреждение

Если функция звукового предупреждения включена и громкоговоритель блока родителей выключен, то в случае поступления сигнала из комнаты ребенка блок родителей будет подавать звуковое предупреждение.

1. Нажмите <MENU>, чтобы перейти в главное меню.
2. Кнопкой <▲> или <▼> выберите **ЗВУКОВОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**.
3. Включение и выключение функции осуществляется кнопкой <MENU>.
4. Чтобы применить настройку, нажмите <MENU>.

4. 3 Настройка ночного фонаря

Ночной фонарь предназначен для ориентировки в темноте.

1. Нажмите <MENU>, чтобы перейти в главное меню.
2. Кнопкой <▲> или <▼> выберите **НОЧНИК**.
3. Включение и выключение функции осуществляется кнопкой <MENU>.
4. Чтобы применить настройку, нажмите <MENU>.

4. 4 Сброс в исходное состояние

Прибор снабжен функцией восстановления заводских настроек.

1. Нажмите <MENU>, чтобы перейти в главное меню.
2. Кнопкой <▲> или <▼> выберите **СБРОС**.
3. Нажмите <MENU>: на дисплее отобразится **ВЫПОЛНИТЬ?**.
4. Чтобы применить настройку, нажмите <MENU>. Блок автоматически перейдет к в ждущий режим.

5. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По окончании срока службы прибора не утилизируйте его вместе с бытовым мусором. Прибор следует утилизировать через пункты сбора электрического и электронного оборудования. На это указывает специальный значок, расположенный в руководстве по эксплуатации и/или на упаковке. Некоторые материалы прибора могут быть переработаны для дальнейшего использования. Переработка вышедших



из строя приборов помогает сохранить окружающую среду.
За справками обращайтесь в местные организации по утилизации отходов. Утилизация блока аккумуляторов требуется производить в соответствии с местными нормами охраны окружающей среды.

6. ЧИСТКА

Чистку прибора производите слегка влажной тканью или тканью с антистатическими свойствами. Запрещается применять моющие средства и абразивные средства.

Чистка и уход

- Запрещается для чистки прибора применять растворители и другие химикаты. Это может привести к порче прибора и аннулированию гарантии.
- Берегите прибор от нагрева, влаги, воды и прямых солнечных лучей.
- Прибор изготовлен с высоким уровнем надежности. Если, тем не менее, возникнут неисправности, запрещается ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь в отдел техобслуживания.

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Не горит лампа индикации связи на блоке родителей

- Проверить питание блока родителей.
- Проверьте состояние и правильность загрузки аккумуляторов (в комплекте).
- Зарядите аккумуляторы блока родителей, подключив его к электросети.

Мигает лампа индикации связи на блоке родителей

- Блоки расположены вне радиуса действия. Расстояние между блоками не должно превышать радиус действия, но не ближе 1,5 метра.
- Блок ребенка, возможно, выключен. Чтобы включить блок ребенка, нажмите и удерживайте на нем кнопку <POWER>.

На блоке родителей мигает индикатор низкого заряда батарей

Разряжены аккумуляторы в блоке родителей. Зарядите аккумуляторы блока родителей, подключив его к электросети.

Блок родителей подает звуковой сигнал

- Потеря связи с блоком ребенка. Расстояние между блоками не должно превышать радиус действия, но не ближе 1,5 метра.
- Блок ребенка, возможно, выключен. Чтобы включить блок ребенка, нажмите и удерживайте на нем кнопку <POWER>.
- Разряжены аккумуляторы в блоке родителей. Зарядите аккумуляторы блока родителей, подключив его к электросети.

На блок родителей не поступают звуковые сигналы от блока ребенка

- Слишком низкая громкость на блоке родителей. Увеличьте громкость. Настройки громкости смотрите в разделе 3.3.
- Блоки расположены вне радиуса действия. Расстояние между блоками не должно превышать радиус действия, но не ближе 1,5 метра.

Прибор производит высокочастотный шум

- Блоки расположены слишком близко друг от друга. Блоки не должны находиться ближе 1,5 метра друг от друга.
- Слишком высокая громкость блока родителей. Уменьшите громкость блока родителей.

Слишком быстро разряжаются аккумуляторы в блоке родителей

- Слишком высокая громкость на блоке родителей, что требует больше электроэнергии. Уменьшите громкость на блоке родителей. Настройки громкости смотрите в разделе 3.3.

Не работает громкоговорящая связь между блоками

Проверьте настройки громкости (см, раздел 3.3).

8. Технические характеристики

Стандарт:

усовершенствованный стандарт цифровой беспроводной связи (DECT)

Рабочий диапазон:

1,88 - 1,9 ГГц (полоса пропускания = 20 МГц)

Диапазон измерения температуры рабочей:

от 0 °C до 40 °C; хранения: от -20 °C до 60 °C

Полоса пропускания канала:

1,728 МГц

Питание:

Блок ребенка: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045

вход 100-240 В~ 50/60 Гц 150 мА, выход 6 В- 450 мА

Блок родителей: Ten Pao - S004LB0600045 / S004LV0600045


вход 100-240 В~ 50/60 Гц 150 мА, выход 6 В- 450 мА

Батареи блока родителей:

GPI - VTHC043C00, 2 x 1,2 В AAA 400 мАч, никель-металлогидридные
CORUN - Ni-MHAAAJ400, 2 x 1,2 AAA 400 мАч, никель-металлогидридные

Применение батарей недопустимого типа может привести к взрыву. Утилизацию батарей производите согласно инструкций.

Характеристики разъема

Разъем  (подключение к розетке электросети) относится к стандарту SELV в соответствии с EN41003.

Návod k použití

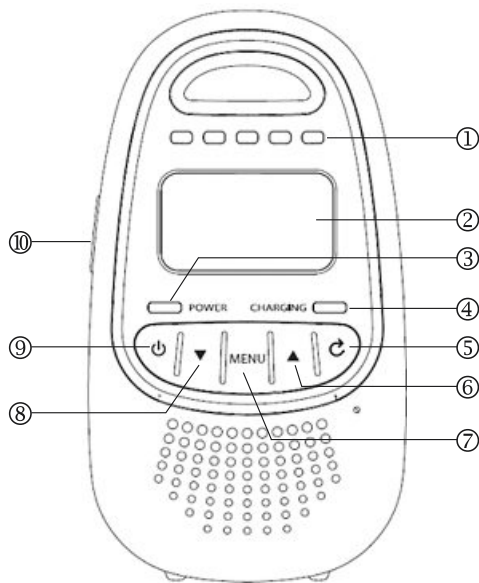
V této uživatelské příručce najdete všechny informace potřebné po optimální používání Vašeho výrobku.

Než můžete dětskou chůvičku začít používat, musíte nejdříve vložit akumulátor do rodičovské části a tento zcela nabít, aby chůvička fungovala i tehdy, když není připojena na napájení a nachází se na jiném místě. Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny na straně 46.

Nachází se v balení vše?

- 1 x jednotka pro rodiče
- 1 x jednotka pro dítě
- 2 x nabíjecí baterie Ni-MH pro jednotku rodičů
- 1 x napájecí díl pro jednotku rodičů
- 1 x napájecí díl pro jednotku dítěte

Přehled jednotky pro rodiče



1. Kontrolka LED hlasitosti

3 ZELENÉ a 2 ČERVENÉ kontrolky LED se v reálném čase zapínají a vypínají pro zobrazení hlasitosti v pokoji dítěte.

Pokud mikrofon umístěný v jednotce pro dítě zaznamená zvuky, rozsvítí se kontrolky LED, aby podle nastavené citlivosti zobrazily hlasitost. Čím větší počet kontrolkek LED svítí, tím je silnější hlasitost. Pokud nesvítí žádné kontrolky LED, tak to znamená, že hlasitost v pokoji dítěte nepřekročila mezní hodnotu nastavenou na jednotce rodičů.

Kromě toho kontrolky LED zobrazují hlasitost reproduktorů jednotky pro rodiče. Čím hlasitěji reproduktor nastavíte, tím více kontrolkek LED svítí.

2. LCD displej

3. Indikace spojení

Svítí, pokud je jednotka pro rodiče zapnutá a spojena s jednotkou dítěte.
Bliká, pokud se jednotka pro rodiče nachází mimo rozsah jednotky dítěte.
Nesvítí při vypnutí jednotce rodičů.

4. Indikace nabíjení

Trvale svítí v režimu nabíjení.
Bliká při slabém stavu baterie.

UPOZORNĚNÍ

Nesvítí, pokud není vložen akumulátor, i když je připojen napájecí díl.

5. Zpět

V režimu menu: Stiskněte pro přerušení nastavení a k návratu do předchozí roviny.

6. ▲ / Hlasitost +

V režimu pohotovosti: Stiskněte pro zesílení hlasitosti reproduktorů.
V režimu menu: Stiskněte pro zobrazení předchozího prvku menu.

7. Menu / OK

V režimu pohotovosti: Stiskněte pro vyvolání menu.
V režimu menu: Stiskněte pro vyvolání podmenu a pro potvrzení nastavení.

8. ▼ / Hlasitost -

V režimu pohotovosti: Stiskněte pro zeslabení hlasitosti reproduktorů.
V režimu menu: Stiskněte pro zobrazení dalšího prvku menu.

9. Vypínač I/O

V režimu pohotovosti nebo režim menu: Držte stisknuto pro zapnutí/vypnutí jednotky pro rodiče.

10. Mluvení

V režimu pohotovosti nebo režim menu: Držte stisknuto pro mluvení s jednotkou dítěte. Pusťte pro opuštění režimu mluvení.

Indikace jednotky rodičů

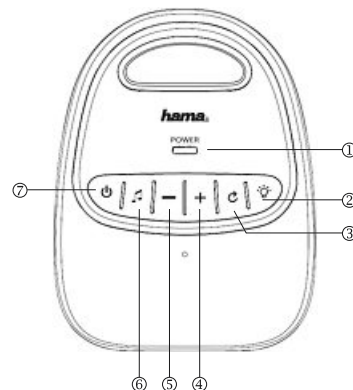


Symbole	Chování
	Zobrazuje sílu signálu mezi oběma jednotkami. Čím více čar, tím silnější je signál.
	Bliká, pokud není k dispozici žádné spojení.
	Je zobrazeno při aktivovaném nočním osvětlení. Při deaktivovaném nočním osvětlení není zobrazeno.
	Je zobrazeno při přehrávání ukolébavky.
	Je zobrazeno při vypnutém zvuku reproduktorů. Při zapnuté hlasitosti není zobrazeno.
	Je zobrazeno při aktivovaném výstražném signálu. Bliká při aktivovaném výstražném signálu.
	Akumulátor je vybitý a musí se nabít.
	Stav akumulátoru 1/3.
	Stav akumulátoru 2/3.
	Akumulátor plný.
	Cyklická indikace. Akumulátor se nabíjí.

Struktura menu jednotky rodičů

HLAVNÍ MENU	JAZYK	VÝSTRAŽNÝ SIGNÁL	NOČNÍ OSVĚTLENÍ	VYNULOVÁNÍ
PODMENU	ANGLICKY FRANCOUZSKY ŠPANĚLSKY	ZAP? (je-li aktuálně vypnuto) nebo VYP? (je-li aktuálně zapnuto)	ZAP? (je-li aktuálně vypnuto) nebo VYP? (je-li aktuálně zapnuto)	POTVRDIT?

Přehled jednotky pro dítě



1. Indikace provozního stavu

Svítil, pokud je jednotka rodičů zapnuta.
Nesvítil při vypnuté jednotce rodičů.

2. Noční osvětlení

Stiskněte pro zapnutí/vypnutí.

3. Reprodukce / stop

Stiskněte pro reprodukci ukolébavky.
Stiskněte opětovně pro zastavení reprodukce.

4. ▲ / Hlasitost +

Stiskněte pro zesílení hlasitosti reproduktorů.

5. ▼ / Hlasitost –

Stiskněte pro zeslabení hlasitosti reproduktorů.
Držte stisknuto pro navrácení nastavení na standard.

6. Ukolébavka

Stiskněte pro volbu ukolébavky a pro její přehrávání.
Stiskněte během reprodukce ukolébavky pro volbu a přehrávání jiných ukolébavek.

7. Vypínač I/O

Držte stisknuto tlačítko pro zapnutí/vypnutí jednotky dítěte.

Důležité směrnice pro používání dětské chůvičky

- Aby bylo možné obě jednotky používat společně, musí být mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů vytvořeno rádiové spojení. Dosah je ovlivňován podmínkami okolí.
- Všechny velké kovové předměty, např. chladnička, zrcadlo, skříň na počítače, kovové dveře nebo ocelový beton, které se nachází mezi jednotkou dítěte a jednotkou rodičů mohou blokovat rádiový signál.
- Síla signálu může být negativně ovlivněna také jinými pevnými objekty, jako jsou např. stěny, nebo elektrickými spotřebiči jako televizor, počítač, mobilní telefony, neonové osvětlení nebo tlumiče světla.
- Také použití jiných bezdrátových spotřebičů, jako např. bezdrátové sítě, systémů Bluetooth nebo mikrovln mohou způsobit rušení dětské chůvičky. Proto neumistujte dětskou chůvičku v blízkosti spotřebičů tohoto druhu, nebo tyto spotřebiče v případě rušení provozu chůvičky vypněte.
- Při slabém signálu vyzkoušejte jednotku rodičů a/nebo jednotku dítěte umístit v pokojích na jiném místě.

1. Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA:

NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ – Neumistujte kabel adaptéru v dosahu dítěte. Dětskou chůvičku nebo kabel NIKDY neumistujte do dětské postýlky. Kabel zajistěte mimo dosah dítěte. S napájecími díly nepoužívejte žádné prodlužovací kabely. Používejte pouze napájecí díly obsažené v dodávce.

Tato dětská chůvička splňuje všechny příslušné standardy týkající se elektromagnetických polí a při použití je bezpečná v případě, že je používána podle pokynů uvedených v návodu k použití. Proto si tento návod k použití pozorně přečtěte před použitím přístroje.

- Určete takové místo umístění dětské chůvičky, které zaručuje nejlepší příjem zvuku Vašeho dítěte v postýlce.
- Dětskou chůvičku postavte na rovný povrch, např. na komodu, psací stůl nebo regál.
- Dětskou chůvičku nebo kabel NIKDY neumistujte do dětské postýlky.
- Aby se kabel nacházel mimo dosah dítěte, zajistěte ho na zdi.
- Přístroj smí sestavovat pouze dospělá osoba. Při montáži uchovávejte drobné díly mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka. Nenechávejte děti přístroj používat jako hračku.
- Tato dětská chůvička není náhradou za odpovědný dohled na dítě dospělou osobou.
- Tuto uživatelskou příručku pečlivě uchovávejte.
- Dětskou chůvičku nezakrývejte ručnícem nebo dekou.
- S napájecími díly nepoužívejte žádné prodlužovací kabely. Používejte pouze napájecí díly obsažené v dodávce.
- Před prvním použitím se obeznamte s funkcemi chůvičky a také ji otestujte.
- Dětskou chůvičku nepoužívejte v blízkosti vody.
- Dětskou chůvičku neumistujte v blízkosti tepelných zdrojů.
- Používejte pouze nabíječky a napájecí díly obsažené v dodávce. Nepoužívejte jiné nabíječky nebo adaptéry, mohlo by dojít k poškození přístroje a akumulátoru.

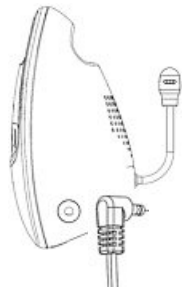
- Používejte pouze akumulátory stejného typu.
- Konektorových kontaktů se nedotýkejte ostrými nebo kovovými předměty.

POZOR

Při použití baterie špatného typu hrozí nebezpečí exploze. Použité baterie zlikvidujte podle pokynů. Používejte pouze dobíjecí baterie typu: 1,2 V AAA 400 mAh

2. První kroky

2.1 Napájení jednotky dítěte



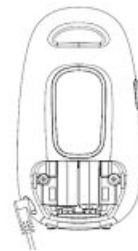
1. Nastrčte malý konektor napájecího zdroje do zdičky na straně jednotky dítěte.
2. Druhý konec napájecího dílu spojte se zásuvkou.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze napájecí díl obsažený v dodávce.

2.2 Vložení baterií do jednotky rodičů

Jednotka rodičů je dodávána s nabíjecími bateriemi. Před prvním použitím nebo při instalaci slabých baterií jednotku rodičů nabijte.



1. Posuňte a odstraňte kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte nabíjecí baterie z rozsahu dodávky do přihrádky na baterie.
3. Uzavřete kryt přihrádky na baterie.
4. Nastrčte malý konektor napájecího dílu do zdičky na straně jednotky rodičů.
5. Druhý konec napájecího dílu spojte se zásuvkou.
6. Zobrazí se indikace nabíjení.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze napájecí díl obsažený v dodávce.

3. POUŽITÍ DĚTSKÉ CHŮVIČKY

Tento návod k použití se pozorně přečtěte a nezapomeňte, že tato chůvička je jen pomůcka. V žádném případě nenahrazuje odpovědný a správný dohled rodičů na dítě.

3. 1 Zapnutí/vypnutí jednotky rodičů

1. U vypnutí jednotky rodičů držte stisknuto tlačítko <POWER> tak dlouho, až se zobrazí indikace spojení. Jednotka rodičů je nyní zapnuta. Vyhledává jednotku dítěte a vytvoří k ní spojení.
2. U zapnutí jednotky rodičů držte stisknuto tlačítko <POWER> tak dlouho, až indikace spojení zmizí. Jednotka rodičů je nyní vypnuta.

3. 2 Zapnutí/vypnutí jednotky dítěte

1. U vypnutí jednotky dítěte držte stisknuto tlačítko <POWER> tak dlouho, až se rozsvítí indikace provozu. Jednotka dítěte je nyní zapnuta.
2. U zapnutí jednotky dítěte držte stisknuto tlačítko <POWER> tak dlouho, až indikace provozu zhasne. Jednotka dítěte je nyní vypnuta.

UPOZORNĚNÍ

Pokud jednotku dítěte a jednotku rodičů postavíte příliš blízko k sobě, uslyšíte vysoký zvuk. To je normální. Jednotky jsou dimenzovány tak, aby byly od sebe umístěny v určité vzdálenosti, např. v různých místnostech.

3. 3 Nastavení hlasitosti

Jednotka dítěte má k dispozici 5 a jednotka rodičů 6 stupňů hlasitosti, včetně **HLASITOST VYP.**

1. Stiskněte <▲> nebo <▼> na jednotce rodičů nebo <▲> nebo <▼> na der jednotce dítěte pro vyvolání aktuálního stupně hlasitosti.
2. Stiskněte <▲>, zesílení hlasitosti u jednotky rodičů nebo dítěte, nebo <▼> pro zeslabení hlasitosti.

HLASITOST VYP. se zobrazí tehdy, je-li hlasitost jednotky rodičů vypnuta.

Změna nastavení hlasitosti na jednotce dítěte se projeví na funkci mluvení k dítěti a na reprodukci ukolébavky.

3. 4 Mluvení k dítěti

Pomocí funkce mluvení k dítěti můžete své dítě utěšovat a uklidňovat. Pokud mluvíte k dítěti, pak své dítě uslyšíte až tehdy, pokud tlačítko zase pustíte.

1. Držte stisknuto tlačítko <TALK> (mluvení) na jednotce rodičů pro mluvení k dítěti. Na displeji jednotky rodičů se zobrazí „Talk“.
2. Pusťte tlačítko a své dítě zase uslyšíte.

3. 4. 1 Přizpůsobení hlasitosti při mluvení k dítěti

Jednotka dítěte má k dispozici 5 stupňů hlasitosti od stupně 1 po stupeň 5.

Při mluvení k dítěti stiskněte <▲> nebo <▼> na jednotce dítěte pro zesílení nebo zeslabení hlasitosti.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je před mluvením k dítěti přehrávána ukolébavka, reprodukce se na tuto dobu přeruší. Po mluvení k dítěti se ukolébavka opět přehraje od začátku.

3. 5 Teplota

Jednotka dítěte neustále kontroluje teplotu v pokoji dítěte, a varuje Vás zobrazením „HI TEMP“, pokud je příliš horko (více než 30 °C), nebo zobrazením „LOW TEMP“, pokud je příliš chladno (méně než 10 °C).

Teplota je výrazně zobrazena na jednotce rodičů v režimu připravenosti. Tato však slouží pouze jako reference. Přesnost zobrazené teploty se může mírně lišit od skutečné teploty v místnosti. Proto dbejte v první řadě na skutečnou teplotu v pokoji Vašeho dítěte.

4. Nastavení jednotky rodičů

4. 1 Nastavení jazyka

1. Pro vyvolání hlavního menu stiskněte <MENU>.
2. Stiskněte <MENU> a <▲> nebo <▼> pro zvolení požadovaného jazyka.
3. Potvrďte tlačítkem <MENU>.

4. 2 Výstražný signál

Při aktivovaném výstražném signálu zazní v jednotce rodičů výstražný signál tehdy, pokud hlasitost z jednotky dítěte dosáhne příslušného stupně citlivosti při vypnuté hlasitosti jednotky rodičů.

1. Pro vyvolání hlavního menu stiskněte <MENU>.
2. Stiskněte <▲> nebo <▼> pro zvolení **VÝSTRAŽNÉHO SIGNÁLU.**
3. Stiskněte <MENU> pro aktivování nebo deaktivování výstražného signálu.
4. Potvrďte tlačítkem <MENU>.

4. 3 Nastavení nočního osvětlení

Funkce nočního osvětlení slouží potřebám hledání.

1. Pro vyvolání hlavního menu stiskněte <MENU>.
2. Stiskněte <▲> nebo <▼> pro zvolení **NOČNÍHO OSVĚTLENÍ.**
3. Stiskněte <MENU> pro aktivování nebo deaktivování nočního osvětlení.
4. Potvrďte tlačítkem <MENU>.

4. 4 Vynulování

Můžete všechna nastavení, která je možno přizpůsobit, vynulovat zpět na původní nastavení ze závodu.

1. Pro vyvolání hlavního menu stiskněte <MENU>.
2. Stiskněte <▲> nebo <▼> pro zvolení **VYNULOVÁNÍ.**
3. Stiskněte <MENU> a na displeji se zobrazí **POTVRDIT.**
4. Potvrďte tlačítkem <MENU>. Jednotka přejde automaticky zpět do režimu připravenosti.

5. Likvidace přístroje (ochrana životního prostředí)

Po ukončení použití se přístroj nesmí likvidovat společně s normálním domovním odpadem. Odevzdejte ho na některém sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojových vybavení. To je vyznačeno symbolem na výrobku, v návodu k použití a/nebo na obalu. Pokud přístroj odevzdáte na sběrném místě, je možné některé materiály výrobku opětovně použít. Opětovným využitím některých částí nebo surových materiálů pocházejících z použitých výrobků významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Pokud potřebujete další informace o sběrných místech ve Vaší blízkosti, příp. se obraťte na místní úřady. Akumulátory likvidujte ekologicky v souladu s předpisy.



6. Čištění

Chůvičku Pouch 1500 čistěte mírně navlhčeným nebo antistatickým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky.

Čištění a údržba

- Části přístroje nikdy nečistěte ředícími prostředky nebo jinými rozpouštědly a chemickými prostředky, může dojít k trvalému poškození přístroje. Poškození tohoto druhu jsou ze záruky vyloučena.
- Přístroj BM 1500 nevystavujte horkému nebo vlhkému prostředí, chraňte před přímým slunečním zářením, a dbejte na to, aby nebyl mokrý.
- Při výrobě přístroje BM 1500 byl kladen velký důraz na spolehlivost přístroje. Pokud přesto přístroj nefunguje spolehlivě, v žádném případě nezkoušejte chůvičku sami opravovat. Obráťte se na zákaznický servis.

7. ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Indikace spojení na jednotce rodičů není zobrazena

- Zkontrolujte, zda je jednotka rodičů zapnuta.
- Zkontrolujte, zda jsou nabíjecí baterie z rozsahu dodávky správně vloženy a zda nejsou vybité.
- Jednotku rodičů nabijte pomocí napájecího dílu.

Indikace spojení na jednotce rodičů bliká

- Jednotka rodičů a jednotka dítěte se případně nachází mimo funkční dosah. Snižte odstup mezi jednotkami. Tento ale nesmí být menší než 1,5 metru.
- Jednotka dítěte je případně vypnutá. Držte stisknuto tlačítko <POWER> pro zapnutí jednotky dítěte.

Indikace slabých baterií bliká na jednotce rodičů

- Nabíjecí baterie v jednotce rodičů jsou skoro vybité. Pro nabití spojte jednotku rodičů pomocí napájecího dílu z rozsahu dodávky s napájením.

Z jednotky rodičů se ozývá „pipání“

- Spojení k jednotce dítěte je přerušeno. Snižte vzdálenost mezi oběma jednotkami. Tento ale nesmí být menší než 1,5 metru.
- Jednotka dítěte je případně vypnutá. Držte stisknuto tlačítko <POWER> pro zapnutí jednotky dítěte.
- Nabíjecí baterie v jednotce rodičů jsou skoro vybité. Pro nabití spojte jednotku rodičů pomocí napájecího dílu z rozsahu dodávky s napájením.

Z jednotky rodičů nejsou slyšet žádné zvuky nebo křik dítěte

- Hlasitost jednotky rodičů je případně nastavena příliš slabá. Zesilte hlasitost jednotky rodičů. Informace k nastavení hlasitosti najdete v odstavci 3.3.
- Jednotka rodičů a jednotka dítěte se případně nachází mimo funkční dosah. Snižte odstup mezi jednotkami. Tento ale nesmí být menší než 1,5 metru.

Dětská chůvička vydává vysoký zvuk

- Jednotka rodičů a jednotka dítěte jsou postaveny příliš blízko u sebe. Zajistěte odstup mezi oběma jednotkami nejméně 1,5 metru.
- Hlasitost reproduktorů jednotky rodičů je případně nastavena příliš hlasitě. Zeslabte hlasitost na jednotce rodičů.

Nabíjecí baterie jednotky rodičů se vybíjí příliš rychle

- Případně je nastavena příliš silná hlasitost jednotky rodičů. To zvyšuje spotřebu proudu. Zeslabte hlasitost na jednotce rodičů. Informace k nastavení hlasitosti najdete v odstavci 3.3.

Funkce mluvení k dítěti nefunguje

Zkontrolujte, zda je hlasitost na jednotce dítěte nastavena dostatečně hlasitě. Další informace naleznete v odstavci 3.3.

8. Technické údaje

Standard:

DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)

Kmitočtový rozsah provozního rozsahu:

1,88 až 1,9 GHz (šířka pásma = 20 MHz)

Teplotní rozsah:

provoz 0 °C až 40 °C, uskladnění -20 °C až 60 °C

Šířka kanálu:

1,728 MHz

Napájení:

Jednotka dítěte: Ten Pao – S004LB0600045 / S004LV0600045

Vstup 100 - 240 VAC 50/60 Hz 150 mA, výstup 6 VDC 450 mA


Jednotka rodičů: Ten Pao – S004LB0600045 / S004LV0600045

Vstup 100 - 240 VAC 50/60 Hz 150 mA, výstup 6 VDC 450 mA

Informace o baterii jednotky rodičů:

GPI – VTHC043C00
2 x 1,2 V AAA 400 mAh NiMH
CORUN – Ni-MHAAA400
2 x 1,2 V AAA 400 mAh NiMH

Při použití baterie špatného typu hrozí nebezpečí exploze. Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.

Specifikace přípojení Přípojka  (v síťovém provozu) je přípoj SELV podle ČSN EN41003.

(D) Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
(GB) English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
(F) Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
(E) Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
(I) Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
(P) Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(RU) Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
(NL) Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
(PL) Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
(H) Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelésségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
(GR) Ελληνικά [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .
(CZ) Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(SK) Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .
(TR) Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(S) Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
(FIN) Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com

(RO) România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG. declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
(DK) Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
(N) Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

